

Моему сыночку

Til min Dreng

Перевод А. Авдулова

Op. 69, №2

Allegretto espress.

Poco allegro M. M. $\text{♩} = 120$ *p* $\text{♩} = 88$

Мой сла.вный крош.ка джентль.мен, у.
Min kæ - re lil - le Gentle - man, min

гас за.кат за ок.ном; на.вер.но, в сво.ей кро.ват.ке за.был.ся ты слад.ким сном.
e - gen dej - li - ge Dreng, nu lig - ger du vel og so - ver så sødt i din lil - le Seng,

Так яс.но ви.жу те.бя я, буд.то раз.лу.ки и нет; го.
Jeg ser dig ty - de - ligt for mig, som jeg så of - te dig så på

poco rit.

лов ку сво.ю кло.душ.ке ты кло.нишь и дер.жишь
Pi - den det lil - le Но - ved, på Tær - ret de Hæn - der

a tempo
pp

Poco allegro

Allegretto

плед.
små.

В да - лексй Англии Па - па, не
Men Fat - ter sid - der i Eng - land og

спит он, хоть ночь дав - но, се - го - дня на твой день рож - де - нья он
Fat - ter han so - ter ej, han sid - der i Eng - land og shri - ver et

пи - шет те - бе пись - мо. Но,
Fød - sels - dags - brev til dig, og

бур - ным мо - рем над си - нью гор, в ро - ди - мый край на во - сток о -
det skal gå o - ver sal - ten Sjø og det skal gå o - ver Land og

poco rit.

pp a tempo

но по - ле - тит, как птич - ка бе - ла - я, ми - лый мой сы -
kom - me den to og ty - ven - de til min lil - le Niel - se

Poco allegro

Allegretto

- нок.
- mand.

В нем я желаю те бесчастли вых
Kom me med alle de gode Ønsker,

и дол гих лет, знай, для меня ни ко го бли же в це лом ми ре нет.
det kom me kan, Ønsker om Lykke for Drengen fra Drengens Fatter mand.

росо rit.

Го ды бы ст ро про м ча ея, вы ра стешь ты боль шой, да
Gid du al tid må tæn ke og så når du blir stor - så

a tempo

бу дет на ве ки мо я лю бовь по всю ду, ма лыш, сто ду, ма лыш, сто
pænt som du gjorde som lil le Dreng der hjem me hos Far og

Poco allegro

Allegretto

- бой.
Mor.

Жить ста_рай_ся спо_кой_но и
Gid du al_tid må glæ_des ved

зря се_бя не тер_зай,
det, som Li_vet dig gav,

ра_дуй_ся жи_зни, сын мой, и
glæ_des ved di_ne Go_der og

боль_ших благ не же_лай:
ik_ke kom_me med Krav;

к сча_стью и - скать не на_до,
ly_ske at Lyk_ken fin_der

верь мне, кри_вых до_рог,
in_gen, somej for_stod,

poco rit.

a tempo

Poco allegro

сча_стье, о: но ле_жит не_зри_мо у на_ших ног.
at den bestan_dig lig_ger li_ge for_an Ens Fod.

Allegretto

p *3*

Будь же счастлив, сыночек, удачи тебе в делах; ве-
 Så til Lykke min kære, min fine og gode Dreng, du

3

себним цветом раскрылся ты у вечности на лугах. Пусть
 står som en lille Forårsblomst i Livets den grønne Eng, og

poco rit. *3*

ты от меня далеко, но помню я о тебе, ты
 Fat.ter-mænd kan ej se dig, men tæn-ke på dig han vil, og

a tempo *pp* *Poco allegro*

вечно сомной как жизнь, как дыша нье, всегда, везде.
 det vil han bli-ve ved med, så- loen - ge som han er til.

poco rit. *pp*